369L0082

N:o L 68/4 *EUROOPAN YHTEISÖJEN VIRALLINEN LEHTI* 19.3.69

# NEUVOSTON DIREKTIIVI,

**annettu 13 päivänä maaliskuuta 1969,**

**sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa öljyn ja maakaasun etsinnässä (koeporaus ja poraus) (ISIC-pääryhmästä 13)**

(69/82/ETY)

EUROOPAN YHTEISÖJEN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan talousyhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 54 artiklan 2 ja 3 kohdan sekä 63 artiklan 2 ja 3 kohdan,

ottaa huomioon sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman (1) ja erityisesti sen IV osaston D jakson,

ottaa huomioon palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman (2) ja erityisesti sen V osaston C jakson,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon (3),

ottaa huomioon talous- ja sosiaalikomitean lausunnon (4),

sekä katsoo, että

yleisissä toimintaohjelmissa määrätään sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien harjoittamassa öljyn ja maakaasun etsinnässä (koeporaus ja poraus) kolmannen vaiheen alun ja kolmannen vaiheen toisen vuoden lopun välisenä aikana; tämä toiminta käsittää öljy- ja maakaasuesiintymien etsinnän kaikin tarkoituksenmukaisin keinoin ja kaikki hyödyntämistä edeltävät työvaiheet aluetta koskevat valmistelut mukaan luettuna,

yleisten toimintaohjelmien antamisen jälkeen on laadittu Euroopan talousyhteisön teollisten toimialojen nimikkeistö, jonka nimi on "Euroopan yhteisöjen teollisuusnimikkeistö" (NICE); tämä nimikkeistö, jossa viitataan kansallisiin nimikkeistöihin, soveltuu jäsenvaltioiden tarpeisiin paremmin kuin ISIC-nimikkeistö ("Kansainvälinen kaikkien taloudellisten toimialojen teollinen standardiluokitus"), vaikka niissä noudatetaan samaa luokitusjärjestelmää,

sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden toteuttamisesta itsenäisten ammatinharjoittajien toiminnassa kaivos- ja louhostyössä (ISIC-pääryhmät 11—19) 7 päivänä heinäkuuta 1964 annetulla neuvoston direktiivillä (5) on poistettu olemassa olevat öljyn ja maakaasun koeporausta ja porausta koskevat rajoitukset ainoastaan, jos tällaista toimintaa harjoittaa tuotantoluvan haltija; tämä direktiivi koskee sekä etsintäluvan (koeporaus ja poraus) haltijoita että yrityksiä, jotka harjoittavat öljyn ja maakaasun etsintää etsintäluvan nojalla tai etsintäluvan haltijan puolesta (sopimuksen nojalla toimivat yritykset) tai suorittavat tällaista toimintaa omaan lukuunsa,

tätä direktiiviä sovelletaan samaan maantieteelliseen alueeseen kuin edellä mainittua direktiiviä,

tiettyjen ammattien harjoittaminen (insinööri, geologi, geofyysikko) liittyy usein läheisesti teknisellä alalla öljyn ja maakaasun etsintään (koeporaus ja poraus); näiden ammattien vapauttamisesta ja niihin liittyvä tutkintotodistusten, todistusten ja muiden muodollista kelpoisuutta osoittavien asiakirjojen vastavuoroisesta tunnustamisesta annetaan erilliset, teknisiä ammatteja yleensä koskevat direktiivit,

sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetussa yleisessä toimintaohjelmassa määrätään poistettavaksi ammatillisiin tai toimialajärjestöihin liittymisoikeuden rajoitukset, jos kyseisen henkilön ammattitoiminta välttämättä edellyttää tämän oikeuden käyttämistä, ja

palveluja tarjoavan tai hänen puolestaan toimivan henkilön mukana seuraavien palkattujen työntekijöiden asemasta säädetään perustamissopimuksen 48 ja 49 artiklan mukaisesti annetuilla säännöksillä,

ON ANTANUT TÄMÄN DIREKTIIVIN:

*1 artikla*

Jäsenvaltioiden on poistettava sijoittautumisvapauden ja palvelujen tarjoamisen vapauden rajoitusten poistamiseksi annettujen yleisten toimintaohjelmien I osastossa tarkoite-

(1) EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 36/62
(2) EYVL N:o 2, 15.1.1962, s. 32/62
(3) EYVL N:o 268, 6.11.1967, s. 3
(4) EYVL N:o C 1, 12.1.1968, s. 8

(5) EYVL N:o 117, 23.7.1964, s. 1871/64

tuilta luonnollisilta henkilöiltä ja yhtiöiltä, jäljempänä 'edunsaajat', kyseisten yleisten toimintaohjelmien III osastossa tarkoitetut rajoitukset, jotka koskevat oikeutta tämän direktiivin 2 artiklassa mainitun toiminnan aloittamista ja harjoittamista.

*2 artikla*

1. Tätä direktiiviä sovelletaan sijoittautumisvapauden rajoitusten poistamiseksi annetun yleisen toimintaohjelman liitteessä III lueteltuihin itsenäisten ammatinharjoittajien toimintaan öljyn ja maakaasun etsinnässä (koeporaus ja poraus) (ISIC-pääryhmästä 13).

Tämä toiminta vastaa Euroopan yhteisöjen teollisuusnimikkeistön (NICE) ryhmään 130 kuuluvaa toimintaa, jossa otetaan huomioon Euroopan kaivos- ja louhosteollisuuden rakenteen erityispiirteet.

2. Kyseinen toiminta käsittää öljy- ja maakaasuesiintymien etsinnän kaikilla tarkoituksenmukaisilla keinoilla sekä kaikki hyödyntämistoimintaa edeltävät toimet, mukaan lukien aluetta koskevat valmistelut.

3. Tätä toimintaa saavat harjoittaa:

— yritykset, jotka harjoittavat etsintätoimintaa omaan lukuunsa, mutta joilla ei ole tuotantolupaa;

— yritykset, jotka harjoittavat etsintätoimintaa toisten lukuun.

*3 artikla*

1. Jäsenvaltioiden on poistettava erityisesti rajoitukset, jotka:

a) estävät edunsaajia sijoittautumasta vastaanottajavaltioon tai tarjoamasta palveluja siellä samoin edellytyksin ja oikeuksin kuin tämän maan omat kansalaiset;

b) johtuvat hallintokäytännöstä ja jotka edunsaajiin sovellettuna johtavat maan omiin kansalaisiin verrattuna syrjivään kohteluun;

c) johtuvat säännöksistä tai käytännöstä, joilla estetään lupien tai toimilupien myöntäminen edunsaajille tai asetetaan edunsaajille rajoituksia tai edellytyksiä, jotka kohdistuvat ainoastaan heihin;

d) estävät edunsaajia toimimasta ammatillisessa tai toimialajärjestössä.

2. Poistettaviin rajoituksiin on kuuluttava erityisesti ne, jotka johtuvat toimenpiteistä, joilla estetään edunsaajia sijoittautumasta tai tarjoamasta palveluja taikka rajoitetaan tätä seuraavin tavoin:

a) *Belgiassa:*

— velvollisuus hankkia "carte professionnelle" -asiakirja (19 päivänä helmikuuta 1965 annetun lain 1 artikla);

b) *Ranskassa:*

— velvollisuus hankkia "carte d'identité d'étranger commerçant" (12 päivänä marraskuuta 1938 annettu "Decret-loi"-säädös, 2 päivänä helmikuuta 1939 annettu "Decret"-säädös, 8 päivänä lokakuuta 1940 annettu laki);

c) *Italiassa:*

— öljyn ja maakaasun etsintälupien (koeporaus ja poraus) myöntämiseen liittyvä vaatimus, jonka mukaan henkilön on oltava Italian kansalainen, tai yhtiön ollessa kyseessä, sillä on oltava kotipaikka Italiassa tai että asiasta on olemassa vastavuoroiset järjestelyt (21 päivänä heinäkuuta 1967 annettu laki n:o 613, 21 päivänä marraskuuta 1958 annettu Trentino-Alto Adigen alueen laki n:o 28, 8 päivänä marraskuuta 1968 annettu Sardinian alueen laki n:o 45).

*4 artikla*

Jäsenvaltio ei saa myöntää kenellekään toiseen jäsenvaltioon jotakin 2 artiklassa tarkoitettua toimintaa harjoittamaan lähtevälle kansalaiselleen avustusta, joka olisi omiaan vääristämään sijoittautumisen edellytyksiä.

*5 artikla*

1. Jos vastaanottava jäsenvaltio vaatii omilta kansalaisiltaan, jotka aikovat ryhtyä harjoittamaan jotakin 2 artiklassa tarkoitettua toimintaa, todisteen hyvästä maineesta tai nuhteettomuudesta ja todisteen siitä, että he eivät ole aikaisemmin olleet konkurssissa, tai jommankumman näistä todisteista, tämän valtion tulee hyväksyä muiden jäsenvaltioiden kansalaisilta riittäväksi todisteeksi esitetty ote rikosrekisteristä tai, jos tällaista ei ole, näiden vaatimusten täyttymistä osoittava vastaava asiakirja, jonka on antanut sen maan toimivaltainen oikeus- tai hallintoviranomainen, josta henkilö on peräisin tai josta hän tulee.

2. Jos maa, josta henkilö on peräisin tai josta hän tulee, ei anna asiakirjaa todisteeksi siitä, että henkilö ei ole aikaisemmin ollut konkurssissa, sen sijasta voidaan antaa valaehtoinen ilmoitus, jonka asianomainen antaa sen jäsenvaltion oikeus- tai hallintoviranomaiselle, notaarille tai toimivaltaiselle ammatilliselle tai toimialayhteisön toimielimelle, josta henkilö on peräisin tai josta hän tulee.

3. Edellä 1 ja 2 kohdan mukaisesti annetut asiakirjat eivät niitä esitettäessä saa olla kolmea kuukautta vanhempia.

4. Jäsenvaltioiden tulee 6 artiklassa asetetussa määräajassa nimetä ne viranomaiset ja toimielimet, jotka ovat toimivaltaisia antamaan näitä asiakirjoja, sekä ilmoittaa tästä välittömästi muille jäsenvaltioille ja komissiolle.

5. Jos jonkin toimiluvan myöntämisen edellytyksenä on teknisen pätevyyden osoittaminen, kyseisen vastaanottavan jäsenvaltion tulee ottaa huomioon sen alueen ulkopuolella suoritettu työ samanarvoisena kuin sen omalla alueella suoritettu työ.

Samoin, jos vastaanottavassa jäsenvaltiossa vaaditaan todiste vakavaraisuudesta, tämän valtion tulee pitää toisen jäsenvaltion kansalaisen osalta sen jäsenvaltion pankkien, josta ulkomaan kansalainen on peräisin tai josta hän tulee, antamia todistuksia sen omalla alueella annettuja todistuksia vastaavina.

*6 artikla*

Jäsenvaltioiden on saatettava tämän direktiivin noudattamisen edellyttämät toimenpiteet voimaan kuuden kuukauden kuluessa sen tiedoksi antamisesta ja ilmoitettava tästä välittömästi komissiolle.

*7 artikla*

Jäsenvaltioiden on toimitettava tässä direktiivissä tarkoitetuista kysymyksistä antamansa keskeiset kansalliset säännökset kirjallisina komissiolle.

*8 artikla*

Tämä direktiivi on osoitettu kaikille jäsenvaltioille.

Tehty Brysselissä 13 päivänä maaliskuuta 1969.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

J. DUPONG